



2018

Handbuch TRANSPARENZ

Erfüllung der Veröffentlichungspflichten Informationssystem
Öffentliche Verträge
der Autonomen Provinz Bozen

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN – SÜDTIROL



Glossar:

CIG: Identifikationsnummer der Ausschreibung

ISOV: Informationssystem Öffentliche Verträge (Landesebene)

SIMOG: Sistema informativo monitoraggio gare (Staatsebene)

WT: Wirtschaftsteilnehmer

KST: Kostenstelle

VS: Vergabestelle (Subjekt im Besitz der Steuernummer)

Rechtliche Grundlagen

Art. 1 Abs. 32 Gesetz Nr. 190/2012;

Art. 37 GvD Nr. 33/2013;

Beschluss ANAC Nr. 39 vom 20. Jänner 2016;



Inhaltsverzeichnis

1	DIE VERWALTUNG DER VERÖFFENTLICHUNGEN BEZÜGLICH TRANSPARENZ.....	4
1.1	ABLAUSCHSCHEMA DER VERÖFFENTLICHUNGEN ZU ERFÜLLUNG DER TRANSPARENZBESTIMMUNGEN	4
1.2	ERGEBNIS-TYPOLOGIEN FÜR VERFAHREN, WELCHE NICHT TELEMATISCH DURCHGEFÜHRT WURDEN	5
1.2.1	Veröffentlichungsverfahren für Verträge mit CIG.....	5
1.2.2	Veröffentlichungsverfahren für Verträge ohne CIG	5
1.2.3	Verfahren für die Auszahlung von Entgelten und Vergütungen	6
1.3	ERFÜLLUNG DER TRANSPARENZBESTIMMUNGEN: EINSICHT UND VERÖFFENTLICHUNG DER ERGEBNISSE VON VERGABEN	7
2	DIE ABSCHNITTE FÜR DIE VERÖFFENTLICHUNG DER ERGEBNISSE.....	8
2.1	“ZUSCHLÄGE UND VERGABEN”	8
2.1.1	Der erste Link “Zuschläge und Vergaben”	8
2.1.2	Der zweite Link “Zuschläge und Vergaben” (E-Procurement)	9
2.2	ENTGELT UND VERGÜTUNGEN	12
3	NEUES ERGEBNIS MIT CIG “(EX VAS)”	13
3.1	EINLEITUNG	13
3.2	ANLEITUNG FÜR DIE EINGABE	13
3.2.1	Die erste Datengruppe: “Daten vom Verfahren”	14
3.2.2	Die zweite Datengruppe: “Daten der Ergebnisse ”	16
3.2.3	Vervollständigung der Daten: Details des Verfahrens	17
3.2.4	Verlauf Vertrag	18
3.2.5	CPV-Kode	19
3.2.6	Zuschlagsempfänger hinzufügen	20
3.3	MASSIVE AKTUALISIERUNG DER DATEN, WELCHE IM ERGENIS ENTHALTEN SIND (CSV-1).....	23
4	NEUES ERGEBNIS OHNE CIG	24
4.1	ANLEITUNG FÜR DIE EINGABE	24
4.1.1	Eingabe der ersten Daten	24
4.1.2	Eingabe der letzten Daten und Veröffentlichung des Ergebnisses	26
4.2	HOCHLADEN DER ERGEBNISSE AUSSCHREIBUNG OHNE CIG	30
5	NEUES ENTGELT	32
5.1	EINGABE EINES NEUEN ENTGELTS.....	32
5.2	MASSIVES HOCHLADEN DER VERGÜTUNG	34
6	XML-DATEIEN.....	36
6.1	WO SIND DIESE IM INFORMATIONSSYSTEM ZU FINDEN.....	36
6.2	DIE INDEXDATEI	37
6.3	KORREKTUR INDEX-DATEI WICHTIGER HINWEIS: EINE UNTERSCHIEDLICHE INDEX-DATEI PRO JAHR	37
6.4	KORREKTUR XML-DATEI DES LAUFENDEN JAHRES	39
6.5	ZUSAMMENFÜGEN XML-DATEIEN FÜR VERGABESTELLEN MIT MEHREREN KOSTENSTELLEN	40

Anlage 1 (CSV-1)

Anleitung zur massiven Aktualisierung der Ergebnisse mit CIG mittels CSV-Datei

Anlage 2 (CSV-2)

Anleitung zur massiven Aktualisierung der Ergebnisse ohne CIG mittels CSV-Datei

Anlage 3 (CSV-3)

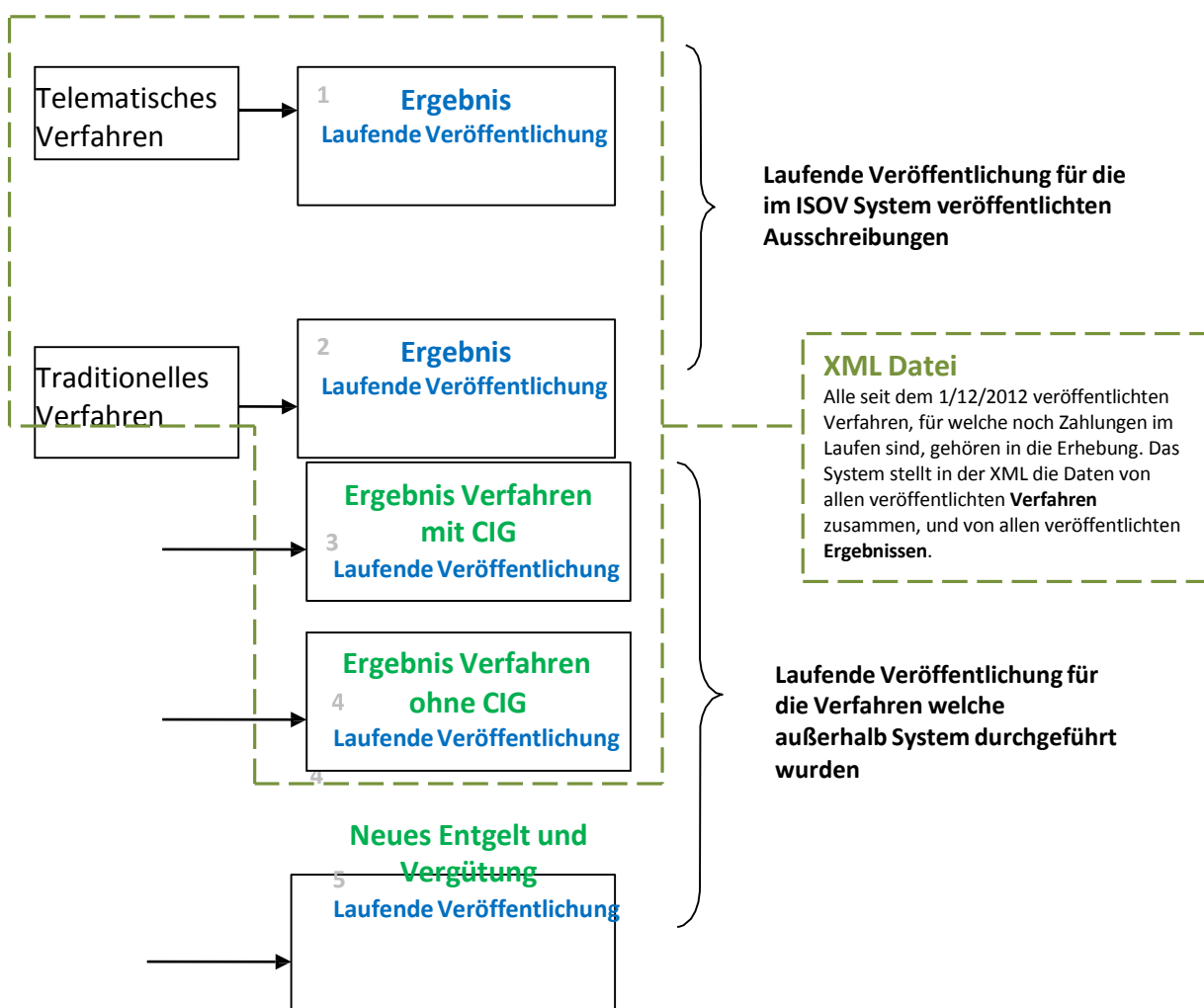
Anleitung zur massiven Aktualisierung der Ergebnisse der Entgelte und Vergütungen mittels CSV-Datei



1 Die Verwaltung der Veröffentlichungen bezüglich Transparenz

1.1 Ablaufschema der Veröffentlichungen zu Erfüllung der Transparenzbestimmungen

Das Ablaufschema stellt die verschiedenen Ergebnis-Typologien dar, welche im ISOV System zur Verfügung stehen. Jedes veröffentlichte Ergebnis entspricht den Erfüllungspflichten zwecks laufender Veröffentlichung. Die Ergebnisse 1 und 2 stehen im System innerhalb der Ausschreibungsdetails zur Verfügung; der Link **“Ergebnis”** erscheint sobald das einzelne Los definitiv zugeschlagen wurde. Die Ergebnisse 3, 4 und 5 stehen im Abschnitt “Ergebnisse” zur Verfügung, welcher sich im Menü links im Bereich “e- Procurement” befindet.





1.2 Ergebnis-Typologien für Verfahren, welche nicht telematisch durchgeführt wurden

Falls es die Normen und der spezifische Sachverhalt des Vertrages erlauben einen Ankauf seitens einer Vergabestelle durchzuführen, ohne eine telematische Vergabe durchgeführt zu haben, stellt das ISOV System 3 verschiedene Typologien zur Verfügung, um die Transparenzverpflichtungen zu erfüllen:

1.2.1 Veröffentlichungsverfahren für Verträge mit CIG

Die Verfahren mit CIG, welche außerhalb des ISOV Systems durchgeführt wurden (ex VAS), können über den Link **“Neues Ergebnis mit CIG”** veröffentlicht werden, welcher im Menü links im Bereich “e-Procurement” zur Verfügung steht.

Wenn der Betrag vom CIG größer oder gleich 40.000 € ist, sieht das System auch den Zugang fürs Ausfüllen der Formblätter Beobachtungsstelle bezüglich der Abwicklung des Vertrags vor.

Um diese Veröffentlichungstypologie zu verwenden ist es notwendig, vorher die Begründung zu erklären.

Tabelle 1.2.1

Motivazione scelta	gewählte Begründung	Adesione a Convenzioni Consip	Beitritt der Konvention Consip
		Acquisto mediante MEPA nazionale	Einkauf vom nationalen MEPA
		Procedura < 40.000 svolta da ente locale (ex art. 38 c.2 LP 16/2015)	Verfahren <40.000 abgewickelt von einem öffentlichen Amt (laut Art.38, Abs .2 LG 16/2015)
		Recupero procedura erroneamente non svolta mediante portale SICP	Wiederherstellung eines fälschlicherweise nicht mittels dem ISOV-Portal abgewickelten Verfahrens
		Presenza in carico procedura svolta da SUA o Centrale di committenza	Aufnahme eines Verfahrens durchgeführt vom EVS oder der Zentrale Beschaffungsstelle
		Procedura svolta secondo criterio di urgenza	Abwicklung eines Verfahrens bei äußerster Dringlichkeit

Es wird daran erinnert, dass diese Funktionalität nicht als telematisches Verfahren definiert werden kann.

1.2.2 Veröffentlichungsverfahren für Verträge ohne CIG

Die Verfahren ohne CIG, welche gemäß den Transparenzbestimmungen laufend veröffentlicht werden müssen (Veröffentlichung über das Profil des Auftraggebers oder im ISOV Portal) und die jährliche Veröffentlichung (Veröffentlichung XML für ANAC), können in das System über den Link **“Neues Ergebnis ohne CIG”** eingegeben werden.

In diese Kategorie fallen die Einkäufe über Ökonomatskasse und die Verfahren in Eigenregie gemäß Art. 36, Abs. GvD 50/2016.

Diese Veröffentlichungstypologie gibt keinen Zugang zu den Formblättern Beobachtungsstelle.

Tabelle 1.2.2

Verfahren in Eigenregie	Gesetz Nr. 190/2012, Art.1, Abs. 32: Veröffentlichung Informationen zu öffentlichen Verträgen und Übermittlung an die ANAC - FAQ ANAC A6
Ausgaben der Ökonomatskasse	Gesetz Nr. 190/2012, Art.1, Abs. 32: Veröffentlichung Informationen zu öffentlichen Verträgen und Übermittlung an die ANAC - FAQ ANAC A6



1.2.3 Verfahren für die Auszahlung von Entgelten und Vergütungen

Die Verfahren müssen laut untenstehenden Tabelle veröffentlicht werden, können über den Link **Neues Entgelt** veröffentlicht werden.

Diese Veröffentlichungen werden nicht bei der Erstellung der XML vom ISOV System zwecks der jährlichen Veröffentlichung einbezogen und geben keinen Zugang fürs Ausfüllen der Formblätter Beobachtungsstelle.

Tabelle 1.2.3

Anerkennung eines Entgelts, Honorars, Vergütung an Privaten oder Freiberuflern	GvD 165/2001 Art. 7 Abs. 6 Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 11 vom 12/06/2013
Dienstleistungen bei Schiedsverfahren und Schlichtungen	GvD 50/2016 Art. 17 Abs. 1 Buchstabe C) Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 11 vom 12/06/2013
Aufträge für Rechtsbeistand	Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 11 vom 12/06/2013
Anerkennung von Vergütungen, Beteiligungen an Ausgaben gegenüber anderen öffentlichen Einrichtungen	Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 11 vom 12/06/2013
Verträge für die Beschaffung von Wasser und zur Lieferung von Energie oder Brennstoffen zur Energieerzeugung	GvD 50/2016 Art. 11 Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 11 vom 12/06/2013




1.3 Erfüllung der Transparenzbestimmungen: Einsicht und Veröffentlichung der Ergebnisse von Vergaben

Nach dem Einstieg in den Bereich e-Procurement steht dem Benutzer der neue Abschnitt "Ergebnisse" zur Verfügung, über welchem es möglich ist jegliche Ergebnisart von Vergaben, welche von der eigenen Vergabestelle abgeschlossen wurden, einzusehen und zu veröffentlichen.

Nachstehen sind die Beschreibungen der einzelnen Zugangslinks zu finden, welche hilfreich für die Navigation im System sind.

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

Informationssystem Öffentliche Verträge

Homee-ProcurementElektronischer MarktKatalogFormblätter BeobachtungsstelleJahresprogrammVerwalt

Liste Ausschreib

Logout
Passwort ändern

Ergebnisse

» Zuschläge und Vergaben

» Entgelt und Vergütungen

» Neues Ergebnis ohne CIG

» Neues Ergebnis mit CIG


» Neues Entgelt


» Hochladen der Vergütung


» Hochladen der Ergebnisse
Ausschreibung ohne CIG


Alle


Betreff



















2 Die Abschnitte für die Veröffentlichung der Ergebnisse

“Zuschläge und Vergaben” und “Entgelt und Vergütungen”

2.1 “Zuschläge und Vergaben”

Der Link *“Zuschläge und Vergaben”* steht in zwei unterschiedlichen Bereichen des Systems zur Verfügung: einmal ist er unter dem Menüpunkt *“Home”* sichtbar, welcher auf der Seite oben links zu finden ist; zum Zweiten ist er sichtbar nachdem man eingeloggt ist unter dem Bereich *“e-Procurement”*.

2.1.1 Der erste Link “Zuschläge und Vergaben”

Der erste Link ist allen unter *“Home”* zugänglich (auch ohne Log-in) und führt zum Bereich in dem alle Ergebnisse der im System vorhandenen Verfahren veröffentlicht sind. Dies ist der Bereich in dem alle laufenden Veröffentlichungen zur Erfüllung der Transparenzbestimmungen sichtbar sind.

The screenshot shows the website interface for the 'Informationssystem Öffentliche Verträge'. The top navigation bar includes links for 'Home', 'e-Procurement', 'Elektronischer Markt', 'Formblätter Beobachtungsstelle', and 'Jahresprogramm'. The 'Home' link is highlighted with a red box. The left sidebar menu contains sections for 'Ausschreibungen', 'Website und Hinweise', and 'Rechtsvorschriften'. Under 'Ausschreibungen', the 'Zuschläge und Vergaben' link is highlighted with a red box. The main content area displays a list of procurement results under the heading 'Zuschläge und Vergaben'. The list includes details such as the number of results per page (10), a download button, and a table of results with columns for 'Gegenstand' and 'Vergabe in Regie - Direktvergabe'.

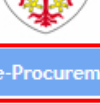
Gegenstand	Vergabe in Regie - Direktvergabe
Gemeinde Marling (OCP: 00180001) 009013/2016 Steueramt - Beauftragung einer Firma mit dem Druck und der Zusendung der Rechnungen für Trinkwasser, Abwasser und Müllgebühren, sowie der Modelle F24 der Gemeindeimmobiliensteuer GIS (CIG: ZC9184FC94)	
Deutschsprachiger Schulsprengel Meran/Untermals (OCP: 04490001) 007207/2016 Eintrittskarten bei den Schwimmkursen (CIG: Z161834BFD)	
Gemeinde Sterzing (OCP: 00270001) 009875/2016 Lieferung Material und Lampen für Weihnachtsbeleuchtung (CIG: Z7B185E28E)	
Gemeinde Brixen - Allgemeine Dienste (OCP: 01020002) 007090/2016 Wiedererlangung der Wartung der Software „SignalInfo“ für die Jahren 2012-2015 und Erneuerung für das Jahr 2016 (CIG: Z13183192D)	

In der Abbildung oben: der Bereich *“Zuschläge und Vergaben”* zugänglich über *“Home”*

2.1.2 Der zweite Link “Zuschläge und Vergaben” (E-Procurement)

Der zweite Link **“Zuschläge und Vergaben”** steht im Bereich e-Procurement zur Verfügung und führt zum Bereich in dem es möglich ist, alle innerhalb der eigenen Kostenstelle (KST) veröffentlichten Zuschläge und Vergaben einzusehen.

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Informationssystem Öffentliche Verträge

Home |
 e-Procurement |
 Elektronischer Markt |
 Katalog |
 Formblätter Beobachtungsstelle |
 Jahresprogramm |
 Verwaltung

[Liste Ausschreibungen](#)

collaudo5 collaudo5
Bearbeiter elektronischer Markt
 Benutzer Formblätter (USK 1)
 Benutzer Formblätter (USK 2)
 Benutzer Jahresprogramm
 Verantwortlicher E-Procurement
 Verantwortlicher elektronischer Markt
 Comune di Barbiano ente
 Comune di Barbiano
 OCP Kode: 01350003

Logout
Passwort ändern

Erstellen
Anzeigen

Alle ▼

Betreff
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div> <p>Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano</p> <p>000640/2017 oggetto1</p> <p>Direktvergabe</p> </div> </div>
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div> <p>Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano</p> <p>000638/2017 Anlage Docs 6</p> <p>Offen</p> </div> </div>
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div> <p>Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano</p> <p>000637/2017 Anlage Docs 5</p> <p>Offen</p> </div> </div>
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div> <p>Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano</p> <p>000636/2017 test</p> <p>Direktvergabe</p> </div> </div>
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div> <p>Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano</p> <p>000635/2017 Aperta in corso</p> <p>Offen</p> </div> </div>
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div> <p>Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano</p> <p>000623/2017 Pest p1</p> <p>Nichtoffenes Verfahren Ausschreibungsphase</p> </div> </div>
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div> <p>Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano</p> <p>000621/2017 Pest p1</p> <p>Nichtoffenes Verfahren Ausschreibungsphase</p> </div> </div>

Ausschreibungen

- >> Liste Ausschreibungen
- >> Hilfsformulare und Musterformulare für Ausschreibungen
- >> Verwaltung Formulare

Ergebnisse

- >> Zuschläge und Vergaben
- >> Entgelt und Vergütungen
- >> Neues Ergebnis ohne CIG
- >> Neues Ergebnis mit CIG
- >> Neues Entgelt
- >> Hochladen der Vergütung
- >> Hochladen der Ergebnisse Ausschreibung ohne CIG

Die Abbildung oben zeigt den Link Zuschläge und Vergaben im Menü "Ergebnisse" vom Bereich e-Procurement



In der oberen Hälfte der Seitenansicht ist es möglich, die Anzahl der Ergebnisse pro Seite auszuwählen, welche das System zur Verfügung stellen soll. Es kann ausgewählt werden zwischen 10, 25 und 50. Es ist möglich, die Leiste rechts für die Suche über Schlüsselwörter zu verwenden oder mit einer erweiterten Suche fortzufahren.

Zuschläge und Vergaben

Anzahl der Ergebnisse pro Seite:

Erweiterte Suche

Es ist möglich, eine CSV-Datei der im System veröffentlichten Vergaben zu erhalten, indem die Vergabe ausgewählt und auf "Herunterladen" geklickt wird. Dabei sind die wesentlichen Detailinformationen ersichtlich. Auf der linken Seite von jedem Ergebnis ist das Auswahlkästchen zu finden, welches es ermöglicht die Verfahren anzugeben, die bei der Generierung der CSV-Datei enthalten sein sollen. Das Auswahlkästchen oben im blauen Balken ermöglicht es, gleichzeitig alle angezeigten Ergebnisse auszuwählen.

Herunterladen		Erweiterte Suche	
<input checked="" type="checkbox"/>	Gegenstand	Ergebnis	Zuschlagspreis
<input checked="" type="checkbox"/>	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) 002623/2015 acquisto tramite Mepa nazionale (CIG: 78264BVGK) Vergabe in Regie - Akkord	Nicht veröffentlichtes Ergebnis	
<input checked="" type="checkbox"/>	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) 002628/2015 acquisto tramite Mepa nazionale (CIG: 59748HGRFY) Vergabe in Regie - Akkord	Nicht veröffentlichtes Ergebnis	
<input checked="" type="checkbox"/>	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) 002630/2015 acquisto tramite Mepa nazionale (CIG: 1654HKT567) Vergabe in Regie - Akkord	Nicht veröffentlichtes Ergebnis	

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P		
1	VERGABESTELLE	ADRESSE VEIART DER AUßERTRITT ZU AUSGENOMM	KATEGORIE	GEGENSTAND	VERFAHREN	ZUSCHLAGSKART	DES VER	VERANTWOR	INTERNE	BEZLOS			GEGENSTAND	CIG	ERGEBNIS		
2	Comune di B: Comune di B: Traditionell	Nein	Nein	Dienstleistun	acquisto	tran	Vergabe in R	Niedrigster	Preis				1	acquisto	tran	78264BVGK	Leer ausgeg
3	Comune di B: Comune di B: Traditionell	Nein	Nein	Dienstleistun	acquisto	tran	Vergabe in R	Niedrigster	Preis				1	acquisto	tran	59748HGRFY	Leer ausgeg
4	Comune di B: Comune di B: Traditionell	Nein	Nein	Dienstleistun	acquisto	tran	Vergabe in R	Niedrigster	Preis				1	acquisto	tran	1654HKT567	Leer ausgeg
5	Comune di B: Comune di B: Traditionell	Nein	Nein	Dienstleistun	acquisto	tran	Vergabe in R	Niedrigster	Preis				1	acquisto	tran	AV54HKT567	Leer ausgeg
6	Comune di B: Comune di B: Traditionell	Nein	Nein	Dienstleistun	acquisto	tran	Vergabe in R	Niedrigster	Preis				1	acquisto	tran	DA98765432	Leer ausgeg
7	Comune di B: Comune di B: Traditionell	Nein	Nein	Dienstleistun	acquisto	tran	Vergabe in R	Niedrigster	Preis				1	acquisto	tran	SA98765432	Leer ausgeg
8	Comune di B: Comune di B: Traditionell	Nein	Nein	Lieferung	Möbellieferun	Offenes Verf	Niedrigster	Preis					1	Möbellieferun	ZD	1ML44544	Zugeschlagen

Die Abbildung oben zeigt ein Beispiel von einer extrahierten CSV-Datei

Aus der Seite in der die Zuschläge und Vergaben eingesehen werden können, ist folgendes ersichtlich:
Die VS und die Bezugsnummer BOV
Der Gegenstand des Verfahrens;
Die Art der Realisierung der Ausschreibung;
Das Ergebnis, welches veröffentlicht oder nicht veröffentlicht sein kann
Der Zuschlagspreis;
Datum der Zuschlagserteilung;
Datum der Veröffentlichung des Ergebnisses. Dieses Feld ist leer wenn die Veröffentlichung eines Ergebnisses noch nicht durchgeführt wurde.

<input type="checkbox"/>	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) 002923/2015 test_pfs_3 (CIG: 5362711111) Offenes Verfahren	Leer ausgegangen		30/12/2015
<input type="checkbox"/>	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) 002932/2015 test_aff_dir (CIG: 6474848884) Direktvergabe gemäß Art.5 vom Gesetz Nr. 381/91	Zugeschlagen	700,00 €	30/12/2015
<input type="checkbox"/>	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) 002931/2015 Kopie von test_gara_esl Los 1 - test_gara_esl (CIG: 7484999444) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung	Zugeschlagen	9.000,00 €	30/12/2015
<input type="checkbox"/>	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) 002919/2015 Test_b1_5 Verhandlungsverfahren abgeleitet von Ankündigungen mit welchen zum Wettbewerb aufgerufen wird	Zugeschlagen	30.000,00 €	05/12/2015



In dieser Liste ist es möglich, auch die in Ausarbeitung befindlichen Ergebnisse anzuzeigen, welche noch nicht veröffentlicht wurden (und im öffentlich zugänglichen Bereich sichtbar gemacht wurden, welcher über den ersten Link *“Zuschläge und Vergaben”* erreichbar ist und unter *“Home”* zur Verfügung steht). Solange die Veröffentlichung nicht abgeschlossen wird, ist es möglich, die eingegebenen Daten zu löschen, indem das Symbol des Papierkorbs rechts verwendet wird.

Gegenstand	Ergebnis	Zuschlagspreis	Datum der Zuschlagserteilung	Data di pubblicazione esito DE
Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) 002623/2015 acquisto tramite Mepa nazionale (CIG: 78264BVGK) Vergabe in Regie - Akkord	Nicht veröffentlichtes Ergebnis			
Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) 002628/2015 acquisto tramite Mepa nazionale (CIG: 59748HGRFY) Vergabe in Regie - Akkord	Nicht veröffentlichtes Ergebnis			
Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) 002630/2015 acquisto tramite Mepa nazionale (CIG: 1654HKT567) Vergabe in Regie - Akkord	Nicht veröffentlichtes Ergebnis			

Um den Veröffentlichungsvorgang des Ergebnisses zu vervollständigen oder einfach ein Verfahren einzusehen, klicken Sie auf den Gegenstand.

Falls Sie den Ablauf mit der Veröffentlichung des Ergebnisses abschließen möchten, sind die fehlenden Felder auszufüllen und dann müssen Sie auf *“Speichern und Weiter”* unten auf der rechten Seite klicken.

Bestellung 002304/2015 Ergebnis

Betrag Los (einschließlich der Sicherheitskosten): 6.298,00 €
Sicherheitskosten nicht dem Abschlag unterworfen: 0,00 €
An Dritte weitervergebar: Betrag: 0 %
Cig: 1264567890
Ergebnis: Zugeschlagen
Vergabestelle: Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003), Comune di Barbiano - 89004 Buscemi, Steuernummer: 94116410211

Bearbeiten

Verlauf Vertrag

Summe der ausgezahlten Rechnungsbeträge (ohne MwSt): 0,00 €
Bearbeiten

CPV-Kode

03100000-2 - Landwirtschafts- und Gartenbauerzeugnisse
Bearbeiten

Zuschlagsempfänger

#	Bezeichnung	Zuschlagsbetrag ⁽¹⁾	Datum Zuschlag
1	Einzelunternehmen Arancio Spa, via colabris 31, 31 - 20100 Milano (MI), Italia P.IVA IT-00233500965, C.F. 00499990310 gesetzlicher Vertreter : Arancio Mario (C.F. VSLVLZ90806D704R)	6.298,00 €	15/01/2016

⁽¹⁾ ohne Sicherheitskosten

Zuständiges Organ für die Rekursverfahren: TAR Alto Adige, Via Claudia de' Medici, 8 - 39100 Bozen, Italia, Telefon: 0471 31900

Speichern und Weiter



2.2 Entgelt und Vergütungen

Die Vertragsart, welche im Abschnitt "*Entgelt und Vergütungen*" veröffentlicht werden kann, ist in der Tabelle 1.2.3 aufgelistet und in der Anlage C der ISOV Mitteilung Nr. 8 vom 23/12/2015 (Veröffentlichungspflichten der Zuschläge und Vergaben – Jahr 2015)

Abrufbar über den Link <https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/buyer-section/communicate-eproc>

Auch in diesem Fall kann der Benutzer die eventuellen Detailinformationen einsehen, indem auf den Gegenstand der Vergabe geklickt wird. Oder es kann mit dem Herunterladen der CSV-Datei, welche die Informationen der ausgewählten Vergaben beinhaltet, fortgefahren werden, indem auf die Schaltfläche "Herunterladen" geklickt wird.

Durch einen Klick auf den Gegenstand der Vergabe zeigt das System die Detailinformationen an. Durch die Auswahl der Ergebnisse mittels dem Auswahlkästchen auf der linken Seite ist es möglich, die CSV-Datei zu extrahieren.

Entgelt und Vergütungen

Anzahl der Ergebnisse pro Seite10

Gegenstand / ID Verfahren

Suchen

Herunterladen

Erweiterte Suche

	Gegenstand	Vergütungen / Honorare	Datum Auftrag / Vergabe	Datum der Veröffentlichung
<input type="checkbox"/>	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) B000019/2016 test_PFS_lista_aggiudicatari	30.000,00 €	01/01/2016	01/02/2016
<input type="checkbox"/>	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) B000017/2016 corrispettivo Baloo	1.200,00 €	20/01/2016	20/01/2016
<input type="checkbox"/>	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) B000018/2016 Ballen	900,00 €	20/01/2016	20/01/2016
<input type="checkbox"/>	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) B000015/2016 khfkldhi	10,00 €	20/01/2016	20/01/2016
<input type="checkbox"/>	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) B000016/2016 corrispettivo y	1.200,00 €	20/01/2016	20/01/2016
<input type="checkbox"/>	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) B000014/2016 corrispettivo 2	2.000,00 €	08/01/2016	20/01/2016
<input type="checkbox"/>	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) B000012/2016 honorarnote	1.500,00 €	19/01/2016	19/01/2016
<input type="checkbox"/>	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCP: 01350003) B000013/2016 Spesenverguetung	45,00 €	14/01/2016	19/01/2016



3 Neues Ergebnis mit CIG “(ex VAS)”

3.1 Einleitung

Bevor mit der Beschreibung zum Ausfüllen fortgefahren wird, ist daran zu erinnern, dass für die Veröffentlichung dieser Art von Verfahren es notwendig ist, eine der folgenden Begründungen auszuwählen:

Begründung *	<div>▼</div>
weitere Erläuterungen	Beitritt zu Consip Konvention Einkauf mittels nationalen MEPA Verfahren <40.000 einer lokaler Körperschaft (art.11 c.2 LP 9/2015) Veröffentlichung eines fälschlicherweise nicht mit dem ISOV-Portal abgewickelten Verfahrens Übernahme eines vom EVS oder der Zentralen Beschaffungsstelle durchgeführten Verfahrens Abwicklung eines Verfahrens bei äußerster Dringlichkeit Dienstleistungsaufträge laut Anhang II Teil B - Art. 20 GvD 163/2006 Vergabeverfahren unter 1 Mio €, welche von der VS im Sinne des Art. 6/bis, Abs. 4 LG 17/93 durchgeführt werden
Gegenstand (Italienisch) *	

3.2 Anleitung für die Eingabe

Der Link “Neues Ergebnis mit CIG” steht im Bereich e-Procurement unterm Menü “Ergebnisse” zur Verfügung

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

 PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Informationssystem Öffentliche Verträge

[Home](#)
[e-Procurement](#)
[Elektronischer Markt](#)
[Katalog](#)
[Formblätter Beobachtungsstelle](#)
[Jahresprogramm](#)
[Verwaltung](#)

Liste Ausschreibungen

collaudo5 collaudo5
 Benutzer Formblätter (USK 1)
 Benutzer Formblätter (USK 2)
 Benutzer Jahresprogramm
 Einkäufer
 Verantwortlicher E-Procurement
 Verantwortlicher

Alle ▼

Betreff	Art des Auftrags	Erwerber
Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano 000551/2016 Sua sae check final Offen	Dienstleistungen	collaudo5
Nicht offen		
Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano 000542/2016 Abi nego with qualification final check Verhandlungsverfahren mit Qualifizierung	Dienstleistungen	collaudo5
Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano 000541/2016 NegotiatedwithQualifica Verhandlungsverfahren	Lieferungen	collaudo5
Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano 000540/2016 Kopie von Kopie von Kopie von Only price tender - Abi Offen	Lieferungen	collaudo5
Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano 000539/2016 Kopie von Agalya Restricted tender Nicht offen	Dienstleistungen	collaudo5
Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano	Lieferungen	collaudo5

 » Zu genehmigende Ausschreibungen
 » Direktvergaben in Ausarbeitung
 » Hilfsformulare und Musterformulare für Ausschreibungen
 » Ausschreibungen werden geprüft - Wettbewerbsbehörden
 » Verwaltung Formulare
Ergebnisse
 » Zuschläge und Vergaben
 » Entgelt und Vergütungen
 » Neues Ergebnis ohne CIG
» Neues Ergebnis mit CIG
 » Neue Entgelt
 » Hochladen der Vergütung
 » Hochladen der Ergebnisse
 » Ausschreibung ohne CIG



3.2.1 Die erste Datengruppe: “Daten vom Verfahren”

In der ersten Ansicht ist der CIG einzugeben, sofern bereits vorhanden, damit diese Informationen automatisch eingebracht und die Hauptfelder zur Erstellung der Ausschreibung vorausgefüllt werden. Andernfalls auf “Fortfahren ohne Daten zu importieren” klicken.

CIG eingeben

Importieren

Fortfahren ohne Daten zu importieren

- **Begründung:** die Gründe für die Anwendung des Verfahrens angeben, welches Gegenstand der Veröffentlichung ist;
- **Weitere Erläuterungen:** eventuell weitere Detailerläuterungen angeben;
- **Gegenstand (Italienisch):** den Gegenstand des Verfahrens in italienischer Sprache eingeben;
- **Gegenstand (Deutsch):** den Gegenstand des Verfahrens in deutscher Sprache eingeben;
- **CIG:** den CIG des Verfahrens angeben;
- **CUP:** den CUP des Verfahrens angeben;
- **Art der Realisierung:** die Art der Vertragsverwaltung angeben;
- **Auswahl des Vertragspartners:** die Art der Ausschreibung angeben, mit welcher der Zuschlagsempfänger ausgewählt wurde;
- **Art des Auftrags:** die Art des Auftrags angeben;
- **Sektor:** angeben, ob der Auftrag unter dem ordentlichen Sektor oder dem Versorgungssektor hineinfällt;
- **Ausgenommener Vertrag:** angeben, ob es sich um einen ausgenommenen Vertrag handelt oder nicht;
- **Gesamtbetrag des Loses (einschließlich der Sicherheitskosten):** den Gesamtbetrag der Ausschreibung angeben;
- **Sicherheitskosten nicht dem Abschlag unterworfen:** die eventuellen Sicherheitskosten angeben. Wenn keine vorgesehen sind, dann 0 eingeben;
- **Datum der Veröffentlichung:** das Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung eingeben;
- **Datum Ende für Unterbreitung der Angebote:** die Fälligkeit für die Unterbreitung der Angebote eingeben.



Abbildung unten: die erforderlichen Daten in der ersten Bildschirmansicht

Verfahrensdaten

In diesem Bereich werden folgende Ergebnisse veröffentlicht: Einkäufe über nationalen Mepa oder Consip, Übernahme eines vom E/S oder der Zentralen Beschaffungsstelle durchgeführten Verfahrens, Verfahren unter 40.000 einer lokalen Körperschaft wenn nicht im ISOV-Portal bereits veröffentlicht (Art. 11 Abs.2 LG 9/2015), fälschlicherweise nicht veröffentlichte Ergebnisse.

Begründung *

weitere Erläuterungen

Gegenstand (Italienisch) *

Gegenstand (Deutsch) *

CIG *

CUP

Art der Realisierung *

Auswahl des Vertragspartners *

Art des Auftrags *

Sektor * ☐ Ordentlich ☐ Versorgungssektor

Ausgenommener Vertrag *

Gesamtbetrag des Loses (einschließlich der Sicherheitskosten) * €

Sicherheitskosten nicht dem Abschlag unterworfen * €

Datum der Veröffentlichung *

Datum Ende für Unterbreitung der Angebote *

Bauvorhaben

Daten der Ergebnisse

Ergebnis des Verfahrens *

Felder, die mit einem * markiert sind, sind Pflichtfelder

Klickt man auf Speichern und Weiter gibt das System Zugang zur zweiten Datengruppe, welche das Ergebnis des Verfahrens betreffen. Damit das System die Daten speichert, ist es notwendig, auch die zweite Datengruppe auszufüllen, wie im folgenden Abschnitt beschrieben.



3.2.2 Die zweite Datengruppe: “Daten der Ergebnisse”

An dieser Stelle sind die Daten vom Ergebnis einzugeben.

Wählt man “Ergebnis Zuschlagen” baut das System eine neue Ansicht auf, in welcher folgendes einzugeben ist:

- **Zuschlagsbetrag ohne Sicherheitskosten;**
- **Datum Zuschlag;**
- **Teilnahmeform des Zuschlagsempfängers;**
- **Beginn (Effektiver Beginn der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen);**
- **Fertigstellung (Effektive Fertigstellung der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen);**
- **Jahr der Schließung;**
- **Summe der ausgezahlten Rechnungsbeträge.**

Die anderen Menüpunkte, welche für das Ergebnis ausgewählt werden können, sind folgende:

- **Leer ausgegangen:** falls keine Angebote eingegangen sind;
- **Annulliert:** im Falle einer Annullierung;
- **Widerrufen:** falls die Ausschreibung widerrufen wurde;
- **Ohne Ergebnis aufgrund irregulärer / unzulässiger, nicht kongruenter oder nicht angemessener Angebote.**

Daten der Ergebnisse

Ergebnis des Verfahrens *	<input type="text" value="Zugeschlagen"/>
Zuschlagsbetrag ohne Sicherheitskosten *	€ <input type="text"/>
Datum Zuschlag *	<input type="text"/>
Teilnahmeform des Zuschlagsempfängers *	<input type="text" value="Einzelunternehmen (Einzelunternehmer, auch Handwerker, Handelsgesellschaften)"/>
Beginn (Effektiver Beginn der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen)	<input type="text"/> <small>Das Feld ist für alle Verfahrensarten auszufüllen. Für Zuschläge der Einheitlichen Vergabestelle Bauaufträge (EVS) ist die Eingabe nicht notwendig.</small>
Fertigstellung (Effektiver Fertigstellung der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen)	<input type="text"/> <small>Das Feld ist für alle Verfahrensarten auszufüllen. Für Zuschläge der Einheitlichen Vergabestelle Bauaufträge (EVS) ist die Eingabe nicht notwendig.</small>
Jahr der Schließung	<input type="text"/> <small>Jahr der Schließung im Format YYYY</small>
Summe der ausgezahlten Rechnungsbeträge (ohne MwSt) *	€ <input type="text" value="0,00"/>

Felder, die mit einem * markiert sind, sind Pflichtfelder

Nachdem auf “Speichern und Weiter” geklickt wurde, speichert das System die eingegebenen Daten.

N.B.: durch den Klick auf “Speichern und Weiter” erfolgt keine Veröffentlichung, welche außerhalb der Kostenstelle sichtbar ist.

Das Verfahren wird gespeichert und ist ausschließlich unter dem zweiten Link “Zuschläge und Vergaben” sichtbar, welcher im Bereich “e-Procurement” zugänglich ist (siehe Abschnitt 2.1.2).



3.2.3 Vervollständigung der Daten: Details des Verfahrens

Nun kann der Benutzer die traditionelle Seite für die Verwaltung der Ergebnisse einsehen, über welche eine Serie an Informationen eingegeben werden muss.

Jeder der angezeigten Felder kann überarbeitet werden, indem auf die Taste **“Bearbeiten”** geklickt wird und die Informationen aktualisiert werden.

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Informationssystem Öffentliche Verträge

Home

e-Procurement

Elektronischer Markt

Katalog

Formblätter Beobachtungsstelle

Jahresprogramm

Verwaltung

Ergebnis - problema scelta del contraente_2016-01-07

Mittwoch, 10. Februar 2016 13:00:58

collaud05 collaud05

Benutzer Formblätter (USK 1)

Benutzer Formblätter (USK 2)

Benutzer Jahresprogramm

Einkäufer

Verantwortlicher E-Procurement

Verantwortlicher elektronischer Markt

Comune di Barbiano ente

Comune di Barbiano

OCP Kode: 01350003

Logout

Passwort ändern

Verfahren 000008/2016

Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano

000008/2016 PROBLEMA SCELTA DEL CONTRAENTE_2016-01-07 (Zuschlag erteilt)

CIG: 9375623975

Art der Realisierung: Vergabevertrag

Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners: Markterkundung

Art des Auftrags: Lieferung

Sektor: Ordentlich

Ausgegrenzter Vertrag: Nein

Gesamtbeitrag des Loses (einschließlich der Sicherheitskosten): 100.000,00 €

Sicherheitskosten nicht dem Abschlag unterworfen: 1.000,00 €

Ergebnis des Verfahrens: Zuschlagen

Bearbeiten

Ausschreibungen

» Liste Ausschreibungen

» Neue Ausschreibung

» Neue Direktvergabe

» Neue Ausschreibung für Ausgegrenzter Vertrag

» Ausschreibung in Ausarbeitung

Verlauf Vertrag

Beginn (Effektiver Beginn der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen): 08/01/2016

Fertigstellung (Effektiver Fertigstellung der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen): 09/01/2016

Jahr der Schließung: 2016

Summe der ausgezahlten Rechnungsbeträge (ohne MwSt): 0,00 €

Zeit für Fertigstellung des Auftrags/Vergabe: 1 Tage

Bearbeiten

» Zu genehmigende Ausschreibungen

» Direktvergaben in Ausarbeitung

» Hilfsformulare und Musterformulare für Ausschreibungen

» Ausschreibungen werden geprüft - Wettbewerbsbehörden

» Verwaltung Formulare

Begründung für die Vervielfachung eines Verfahrens außerhalb des Systems

Begründung: Veröffentlichung eines fälschlicherweise nicht mit dem ISOV-Portal abgewickelten Verfahrens

weitere Erläuterungen: problema con "scelta del contraente" indagine di mercato: non è compatibile con SIMOG

Bearbeiten

Ergebnisse

» Zuschläge und Vergaben

» Entgelt und Vergütungen

» Neues Ergebnis ohne CIG

» Neues Ergebnis mit CIG

» Neue Entgelt

» Hochladen der Vergütung

» Hochladen der Ergebnisse Ausschreibung ohne CIG

CPV-Kode

Cv: Kodez verpflichtend

Hinzufügen

Rahmenvereinbarungen

» Liste Rahmenvereinbarungen

» Aktivierung

Zuschlagsempfänger

#	Bezeichnung	Zuschlagsbetrag ⁽¹⁾	Datum Zuschlag	Aktionen
1	Einzelunternehmen	98.000,00 €	07/01/2016	Detail Löschen

⁽¹⁾ ohne Sicherheitskosten

Daten des Zuschlagsempfängers vervollständigen

Konventionen

» Liste Konventionen

» Offene konventionen

» Zu aktivierende Konventionen

» In Ausarbeitung befindliche Konventionen

Eingeladen

Keine Eingeladenen eingegeben

Mindestens einen Eingeladenen eingeben

Hinzufügen

Kategorien

» Kategorien von Dienstleistungen

» Kategorien von Lieferungen

» Kategorien von Bauleistungen

Zuständiges Organ für die Rekursverfahren: TAR Alto Adige, , Via Claudia de' Medici, 8 - 39100 Bozen, Italia, Telefon: 0471 31900



3.2.4 Verlauf Vertrag

Ermöglicht es dem Benutzer, die zwecks Transparenzbestimmungen erforderlichen Daten zu aktualisieren.

Die hier angeführten Daten können mittels der Funktionalität der massiven Aktualisierung der Ergebnisse im Bereich Verwaltung der Plattform massiv aktualisiert werden (siehe Abschnitt 3.3 und die Anlage CSV-1).

Vertragsfortschritt

Die eingegebenen Daten werden sofort veröffentlicht.

Beginn (Effektiver Beginn der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen)	<input type="text" value="31/01/2016"/>	Das Feld ist für alle Verfahrensarten auszufüllen. Für Zuschläge der Bauaufträge (EVS) ist die Eingabe nicht notwendig.	
Fertigstellung (Effektiver Fertigstellung der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen)	<input type="text"/>	Das Feld ist für alle Verfahrensarten auszufüllen. Für Zuschläge der Bauaufträge (EVS) ist die Eingabe nicht notwendig.	
Jahr der Schließung	<input type="text" value="2018"/>	Jahr der Schließung im Format YYYY	
Gesamtsumme der ausgezahlten Rechnungsbeträge (ohne Mehrwertsteuer)	€ <input type="text" value="100.000,00"/>	bis zum Jahr <input type="text" value="2017"/>	<input type="button" value="Jahr entfernen"/>
Gesamtsumme der ausgezahlten Rechnungsbeträge (ohne Mehrwertsteuer)	€ <input type="text" value="130.000,00"/>	bis zum Jahr <input type="text" value="2018"/>	<input type="button" value="Jahr entfernen"/>
<input type="button" value="Jahr hinzufügen"/>		Hier klicken um den Betrag für ein neues Jahr	
<input type="button" value="Speichern und Weiter"/>			

NB: Das **Jahr der Schließung** ermöglicht es dem System zu erkennen, ob dieses Verfahren in die XML für die jährliche Veröffentlichung eingeschlossen werden soll. Wenn das Jahr der Schließung größer oder gleich dem Bezugsjahr für die Veröffentlichung der XML ist, wird das Verfahren in die Datei miteingeschlossen.

Bezugsjahr der letzten erfolgten Auszahlung (es stellt das letzte Jahr dar, an welchem das Verfahren an ANAC mitgeteilt wird).

Es ist der Betrag, welcher an ANAC mitgeteilt wird mit Bezug auf das Jahr 2017

Anmerkung 1: es besteht die Möglichkeit, für jedes einzelne Jahr die Gesamtsumme der ausbezahlten Beträge anzugeben, damit dieser Wert in die entsprechende XML-Datei übernommen wird (z.B. der Wert der Gesamtsumme der ausbezahlten Beträge für die XML-Datei des Jahres 2017 ist: 100.000,00)

Anmerkung 2: die Gesamtsumme der ausbezahlten Beträge bis zum Jahr XXXX sind als Gesamtsumme der ausbezahlten Beträge vom Beginn des Vertrages bis zum 31.12.XXXX zu verstehen (oder jedenfalls die Gesamtsumme der ausbezahlten Beträge, welche an ANAC mitgeteilt werden).

Anmerkung 3: im Falle der Vervollständigung bei Verfahren, welche in vorherigen Jahren abgeschlossen wurden (z.B. 2014), aber in der Mitteilung zur Transparenz an ANAC immer noch anwesend sind, weil das Jahr der Schließung nicht eingetragen wurde, wird geraten, die Gesamtsumme der ausbezahlten Beträge als Betrag für das Jahr 2017 anzugeben und als Jahr der Schließung 2017 einzutragen.

Auf **“Speichern und Weiter”** klicken, um fortzufahren.



3.2.5 CPV-Kode

Bei "CPV-Kode" auf "**Hinzufügen**" klicken und einen CPV-Kode auswählen, der mit dem Gegenstand der Ausschreibung zusammenhängt. Um die Suche zu beschleunigen, können die Felder "CPV-Kode" und "Beschreibung" verwendet werden, welche oben rechts zu finden sind.

Nach erfolgter Auswahl des CPV-Kode auf "**Auswählen**" klicken, um fortzufahren.

Bearbeiten CPV-Kode

CPV-Kode Beschreibung

CPV-Kode	Beschreibung	Aktionen
03000000-1	Landwirtschaftliche Erzeugnisse des Pflanzenbaus und der Tierhaltung sowie Fischerei, Forst- und zugehörige Erzeugnisse	<input type="button" value="Auswählen"/>
03100000-2	Landwirtschafts- und Gartenbauerzeugnisse	<input type="button" value="Auswählen"/>
03110000-5	Feldfrüchte und Erzeugnisse des Erwerbsgartenbaus	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111000-2	Saatgut	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111100-3	Sojabohnen	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111200-4	Erdnüsse	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111300-5	Sonnenblumenkerne	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111400-6	Baumwollsamens	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111500-7	Sesamssamen	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111600-8	Senfsamen	<input type="button" value="Auswählen"/>



3.2.6 Zuschlagsempfänger hinzufügen

Im Abschnitt "Zuschlagsempfänger" ist es möglich den WT einzugeben, welcher Zuschlagsempfänger der Ausschreibung ist. Es ist notwendig, folgendes anzugeben:

- Zuschlagsbetrag ohne Sicherheitskosten;
- Datum Zuschlag;
- Teilnahmeform des Zuschlagsempfängers (je nachdem welche Information ausgewählt wird, können die erforderlichen Daten im nachfolgenden Abschnitt unterschiedlich sein).

Zuschlagsempfänger hinzufügen

Verfahren 000008/2016 / Ergebnis 9375E23975

Zuschlagsempfänger hinzufügen

Zuschlagsbetrag ohne Sicherheitskosten

*

€

Datum Zuschlag *

Teilnahmeform des Zuschlagsempfängers

*

Speichern und Weiter

Auf **"Speichern und Weiter"** klicken, um fortzufahren.

Nach Eingabe der erforderlichen Informationen, verlangt das System die Eingabe vom Firmennamen des Zuschlagsempfängers.

Auf **"Hinzufügen"** klicken für jeden einzugebenden Zuschlagsempfänger.

Verfahren 000008/2016 / Ergebnis 9375E23975

Detail Zuschlagsempfänger

Zuschlagsbetrag: 120.000,00 €

Datum Zuschlag: 16/09/2015

Teilnahmeform: Einzelunternehmen (Einzelunternehmer, auch Handwerker, Handelsgesellschaften, Genossenschaften)

Bearbeiten

Kein Zuschlagsempfänger eingefügt

Mindestens ein Unternehmen hinzufügen

Hinzufügen



Das System ermöglicht die Eingabe der Informationen zum Zuschlagsempfänger. Nach Vervollständigung der Felder auf **“Speichern und Weiter”** klicken, um fortzufahren.

Zuschlagsempfänger eingeben

Firmenname *	<input type="text"/>
Steuernummer *	<input type="text"/>
Mehrwertsteuernummer	<input type="text"/>
Straße *	<input type="text"/>
Nummer *	<input type="text"/>
PLZ *	<input type="text"/>
Land *	<input type="text" value="ITALIA"/>
Region *	<input type="text" value="Trentino-Südtirol"/>
Provinz *	<input type="text"/>
Gemeinde *	<input type="text"/>
Gesetzlicher Vertreter	
Vorname *	<input type="text"/>
Nachname *	<input type="text"/>
Steuernummer	<input type="text"/>

Speichern und Weiter

Nach Eingabe auch nur der ersten drei Ziffern der MwSt.-Nummer oder der Steuernummer, oder der ersten drei Buchstaben vom Firmennamen, gibt das System eine Auswahl von Wirtschaftsteilnehmern, welche im Portal vorhanden sind

Zuschlagsempfänger eingeben

Firmenname *	<input type="text"/>
Steuernummer *	<input type="text"/>
Mehrwertsteuernummer	<input type="text" value="032"/>
Straße *	Arancio Spa - M. 03233500965 - S. aaqwww33w33w313b
Nummer *	ARANCIO COMPANY - M. 03233500960 - S. aaqwww33w33w313bd
PLZ *	marioamaranto - M. 03233500960 - S. aaqwww33w33w313e
Land *	Argento Spa - M. 03233500962 - S. aaqwww33w33w313d
	marioazzurro - M. 03233500960 - S. aaqwww33w33w313a
	marioambra - M. 03233500961 - S. aaqwww33w33w313a
	marioamaranto - M. 03233500960 - S. 03233500960
	marioblu - M. 03233500961 - S. aaqwww33w33w313c



Schließlich ist es notwendig, die Teilnehmer oder Eingeladenen (je nach Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners) einzugeben.

Auf **“Hinzufügen”** klicken und die erforderlichen Daten zu jedem WT eingeben. Auf **“Speichern und Weiter”** klicken, um fortzufahren.

Verfahren 000008/2016 / Ergebnis 9375E23975

Eingeladene eingeben

Firmenname *

Steuernummer *

Mehrwertsteuernummer

Land *


ITALIA ▼

Speichern und Weiter

Nachdem alle WT hinzugefügt wurden, auf **„Speichern und Weiter“** klicken, um die Eingabe zu vervollständigen.

Das System erfordert noch eine Bestätigung über die Eingabe der Daten. Auf OK klicken, um die Veröffentlichung des Ergebnisses zu vervollständigen.

Meldung von Webseite

 Die Informationen werden aktualisiert und es ist nicht mehr möglich, sie noch einmal zu ändern. Fortfahren?

OK

Abbrechen



3.3 Massive Aktualisierung der Daten, welche im Ergebnis enthalten sind (CSV-1)

Es sind die Daten, welche bei der Veröffentlichung des Ergebnisses den aktuellen Status der Vertragsfortschritte anzeigen, nämlich: Vertragsbeginn, Vertragsende, Jahr der Schließung, Gesamtbetrag der ausbezahlten Beträge für das Jahr XXXX; sie können geändert werden und ihre Vervollständigung ist für die jährliche Mitteilung bezüglich der Transparenz an ANAC notwendig.

Die Verfahren, welche noch nicht abgeschlossen wurden (keine Jahr der Schließung vorhanden, oder mit Jahr der Schließung gleich dem Bezugsjahr), werden an ANAC solange mitgeteilt bis nicht das Jahr der Schließung erreicht wird. Die Verfahren, welche als Jahr der Schließung kleiner oder gleich 2016 haben, werden nicht in die XML-Datei für das Jahr 2017 eingefügt.

Zusätzlich zur Vervollständigung der einzelnen Ergebnisse wie beschrieben im Punkt 3.2.4, kann die Vervollständigung der Daten mit der Funktionalität der massiven Aktualisierung, welche im Bereich Verwaltung der Plattform zu finden ist, durchgeführt werden (**die genaue Beschreibung der Vorgehensweise wird in der Anlage CSV-1 beschrieben**).

Anmerkung: in der CSV-Datei kann für die massive Aktualisierung der Daten nur eine einzige Gesamtsumme der ausbezahlten Beträge verarbeitet werden.

Da beim Vertragsfortschritt mehrere Gesamtsumme der ausbezahlten Beträge verwaltet werden, wurde für die Handhabung der CSV-Datei ein neues **verpflichtendes Kriterium** eingeführt: das Bezugsjahr für die Gesamtsumme der ausbezahlten Beträge eingeben. Diese Kriterium wird sowohl bei der Erstellung als auch beim Hochladen der CSV-Datei benötigt.

Vertragsfortschritt

Die eingegebenen Daten werden sofort veröffentlicht.

Beginn (Effektiver Beginn der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen) Das Feld ist für alle Verfahrensarten auszufüllen. Für Zuschläge der Einheitlichen Vergabestelle Bauaufträge (EVS) ist die Eingabe nicht notwendig.

Fertigstellung (Effektiver Fertigstellung der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen) Das Feld ist für alle Verfahrensarten auszufüllen. Für Zuschläge der Einheitlichen Vergabestelle Bauaufträge (EVS) ist die Eingabe nicht notwendig.

Jahr der Schließung Jahr der Schließung im Format YYYY

Gesamtsumme der ausgezahlten Rechnungsbeträge (ohne Mehrwertsteuer) bis zum Jahr

Gesamtsumme der ausgezahlten Rechnungsbeträge (ohne Mehrwertsteuer) bis zum Jahr

Massive Aktualisierung der Ergebnisse

Von dieser Seite aus ist es möglich, die Daten des aktuellen Angebots zu exportieren und zu importieren. Für die technische Vorgangsweise siehe die Anleitung. Die mit der massiven Aktualisierung der aktuellen Version der Exportdatei. Unterzuladen, als auch die Aktualisierung im System hochzuladen. Der Importprozess ist sichtbar. Wird solange zur Verfügung stehen bis nicht eine neue Identifizierungsanfrage ausgearbeitet wird.

Aktualisiert nach dem Datum bis zum Datum Jahr der Schließung

A	B	C	D	E	F	G
CIG	Importo contrattuale	Importo delle somme liquidate (al netto di iva)	Data inizio contratto	Data fine contratto	Anno di chiusura	Anno di riferimento delle somme liquidate
555555111	10000	10000				2017
888899911	1500	1500				2017
111111111	2000	0				2017



4 Neues Ergebnis ohne CIG

Die Verfahren ohne CIG sind dazu bestimmt, die Veröffentlichungspflichten für Einkäufe über Ökonomatskasse und die Verfahren in Eigenregie gemäß Art. 36, Abs. 2 vom Kodex der Verträge zu erfüllen (siehe Tabelle auf Seite 4).

Das Menü „Art des Verfahrens“ gibt folgende zwei Arten von Ankäufen zur Auswahl:

Verfahren in Eigenregie
Ausgaben der Ökonomatskasse

4.1 Anleitung für die Eingabe

4.1.1 Eingabe der ersten Daten

Ein neues Ergebnis für ein Verfahren ohne CIG kann unterm Menü „Ergebnisse“ (auf der linken Seite im Bereich e- Procurement) verwaltet werden. Klicken Sie auf **“Neues Ergebnis ohne CIG”**

Die erste Datengruppe:

- **Gegenstand (Italienisch):** den Gegenstand des Verfahrens in italienischer Sprache eingeben;
- **Gegenstand (Deutsch):** den Gegenstand des Verfahrens in deutscher Sprache eingeben;
- **Verantwortlicher des Verfahrens:** den Verantwortlichen des Verfahrens angeben;
- **Interne Bezugsnummer:** die interne Bezugsnummer angeben;
- **Art des Verfahrens:** angeben, ob es sich um Verfahren in Eigenregie oder Ausgaben der Ökonomatskasse handelt;
- **Art des Auftrags:** die Art des Auftrags angeben;
- **Art der Realisierung:** die Art der Vertragsverwaltung angeben;
- **Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners:** die Art der Ausschreibung angeben, mit welcher der Zuschlagsempfänger ausgewählt wurde;
- **Ergebnis des Verfahrens:** zeigt standardmäßig Ergebnis Zugeschlagen;

Die zweite Datengruppe ist:

- **Zuschlagsbetrag einschließlich der Sicherheitskosten und ohne MwSt;**
- **Datum der Zuschlagserteilung;**
- **Teilnahmeform des Zuschlagsempfängers;**
- **Beginn (Effektiver Beginn der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen);**
- **Fertigstellung (Effektive Fertigstellung der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen);**
- **Jahr der Schließung;**
- **Summe der ausgezahlten Rechnungsbeträge (ohne MwSt).**

N.B.: Interne Bezugsnummer:

ist die Nummer die vom Buchhaltungssystem dem Vertrag/Auftrag zugewiesen wird. Diese Nummer dient dazu, das Vergabeverfahren eindeutig zu identifizieren sowohl im ISOV System als auch im System, welches die Vergabestelle für die Buchhaltung verwendet. Die korrekte Verwendung dieses Feldes ermöglicht es, die beiden Arten von Systeme in direkte Verbindung zu setzen und ermöglicht ein massives Hochladen und Aktualisieren durchzuführen und somit doppelte Berechnungen, Überschreibungen oder Wiederholungen zu vermeiden.



In der Abbildung unten die Bildschirmsicht für die Eingabe der Daten:

Gegenstand (Italienisch) *	<input type="text"/>
Gegenstand (Deutsch) *	<input type="text"/>
Verantwortlicher des Verfahrens *	<input type="text"/>
Interne Bezugsnummer *	<input type="text"/>
Art des Verfahrens *	<input type="text" value="▼"/>
Art des Auftrags *	<input type="text" value="▼"/>
Art der Realisierung *	<input type="text" value="▼"/>
Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners *	<input type="text" value="▼"/>
Daten der Ergebnisse	
Ergebnis des Verfahrens *	<input type="text" value="▼"/>
Zuschlagsbetrag einschließlich der Sicherheitskosten und ohne MwSt *	€ <input type="text"/>
Datum der Zuschlagserteilung *	<input type="text"/>
Teilnahmeform des Zuschlagsempfängers *	<input type="text" value="▼"/>
Beginn (Effektiver Beginn der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen)	<input type="text"/> <small>Das Feld ist für alle Verfahrensarten auszufüllen. Für Zuschläge der Einheitlichen Vergabestelle Bauaufträge (EVS) ist die Eingabe nicht notwendig.</small>
Fertigstellung (Effektiver Fertigstellung der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen)	<input type="text"/> <small>Das Feld ist für alle Verfahrensarten auszufüllen. Für Zuschläge der Einheitlichen Vergabestelle Bauaufträge (EVS) ist die Eingabe nicht notwendig.</small>
Jahr der Schließung	<input type="text"/> <small>Jahr der Schließung im Format YYYY</small>
Summe der ausgezahlten Rechnungsbeträge (ohne MwSt) *	€ <input type="text" value="0,00"/>
<input type="button" value="Speichern und Weiter"/>	

Auf **“Speichern und Weiter”** klicken, um fortzufahren.



4.1.2 Eingabe der letzten Daten und Veröffentlichung des Ergebnisses

Nun kann der Benutzer die traditionelle Seite für die Verwaltung der Ergebnisse einsehen, über welche eine Serie an Informationen eingegeben werden muss.

Jeder der angezeigten Felder kann überarbeitet werden, indem auf die Taste **“Bearbeiten”** geklickt wird.

Verfahren 000575/2016

Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano
000575/2016 **SCHULUNGEN** (Zuschlag erteilt)

Art des Verfahrens: Verfahren in Eigenregie
Verantwortlicher des Verfahrens: aa
Interne Bezugsnummer: aa
Art der Realisierung: Durchführung in Regie
Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners: Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung
Art des Auftrags: Dienstleistung
Ergebnis: Zuschlagen
Bearbeiten

Verlauf Vertrag

Beginn (Effektiver Beginn der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen): 29/09/2015
Fertigstellung (Effektiver Fertigstellung der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen): 29/09/2015
Summe der ausgezahlten Rechnungsbeträge (ohne MwSt): 0,00 €
Zeit für Fertigstellung des Auftrags/Vergabe: 0 Tage
Bearbeiten

CPV-Kode

Gpr Kodex verpflichtend
Hinzufügen

Zuschlagsempfänger

#	bezeichnung	Zuschlagsbetrag	Datum Zuschlag	Aktionen
1	Einzelunternehmen	1.000,00 €	29/09/2015	Detail Löschen

Daten des Zuschlagsempfängers vervollständigen

Eingeladen

Keine Eingeladenen eingegeben
Mindestens einen Eingeladenen eingeben
Hinzufügen

“Verlauf Vertrag”, ermöglicht es dem Benutzer, die Daten zur Vertragsverwaltung zu aktualisieren. Auf **“Speichern und Weiter”** klicken, um fortzufahren.

Verfahren 000575/2016 / **Ergebnis**

Verlauf Vertrag bearbeiten

Beginn (Effektiver Beginn der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen)
Das Feld ist für alle Verfahrensarten auszufüllen. Für Zuschläge der Einheitlichen Vergabestelle Bauaufträge (EVS) ist die Eingabe nicht notwendig.

Fertigstellung (Effektiver Fertigstellung der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen)
Das Feld ist für alle Verfahrensarten auszufüllen. Für Zuschläge der Einheitlichen Vergabestelle Bauaufträge (EVS) ist die Eingabe nicht notwendig.

Jahr der Schließung
Jahr der Schließung im Format YYYY

Summe der ausgezahlten Rechnungsbeträge (ohne MwSt) *

Speichern und Weiter



Bei **“CPV-Kode”** auf **“Hinzufügen”** klicken und einen CPV-Kode auswählen, der mit dem Gegenstand der Ausschreibung zusammenhängt. Um die Suche zu beschleunigen, können die Felder **“CPV-Kode”** und **“Beschreibung”** verwendet werden, welche oben rechts zu finden sind.

Nach erfolgter Auswahl des CPV-Kode auf **“Auswählen”** klicken, um fortzufahren.

Bearbeiten CPV-Kode

CPV-Kode Beschreibung

CPV-Kode	Beschreibung	Aktionen
03000000-1	Landwirtschaftliche Erzeugnisse des Pflanzenbaus und der Tierhaltung sowie Fischerei, Forst- und zugehörige Erzeugnisse	<input type="button" value="Auswählen"/>
03100000-2	Landwirtschafts- und Gartenbauerzeugnisse	<input type="button" value="Auswählen"/>
03110000-5	Feldfrüchte und Erzeugnisse des Erwerbsgartenbaus	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111000-2	Saatgut	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111100-3	Sojabohnen	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111200-4	Erdnüsse	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111300-5	Sonnenblumenkerne	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111400-6	Baumvollsamen	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111500-7	Sesamsamen	<input type="button" value="Auswählen"/>
03111600-8	Senfsamen	<input type="button" value="Auswählen"/>

Im Abschnitt **“Zuschlagsempfänger”** ist es möglich den WT einzugeben, welcher Zuschlagsempfänger der Ausschreibung ist oder den eingegebenen zu löschen.

Durch einen Klick auf **“Detail”** erhält man Zugang zum Detail Zuschlagsempfänger.

#	Bezeichnung	Zuschlagsbetrag	Datum Zuschlag	Aktionen
1	Einzelunternehmen	1.000,00 €	29/09/2015	<input type="button" value="Detail"/> <input type="button" value="Löschen"/>

In dieser Seite können noch einige Informationen bezüglich dem Zuschlag geändert werden (Betrag, Datum und Teilnahmeform) und es kann der Zuschlagsempfänger hinzugefügt werden, indem auf **“Hinzufügen”** geklickt wird.

Verfahren 000575/2016 / [Ergebnis](#)

Detail Zuschlagsempfänger

Zuschlagsbetrag: 1.000,00 €
Datum Zuschlag: 29/09/2015
Teilnahmeform: Einzelunternehmen (Einzelunternehmer, auch Handwerker, Handelsgesellschaften, Genossenschaften)

Bearbeiten

Kein Zuschlagsempfänger eingefügt

Mindestens ein Unternehmen hinzufügen

Hinzufügen



Das System ermöglicht die Eingabe der Informationen zum Zuschlagsempfänger. Nach Vervollständigung der Felder auf **“Speichern und Weiter”** klicken, um fortzufahren.

Zuschlagsempfänger eingeben

Firmenname *	<input type="text"/>
Steuernummer *	<input type="text"/>
Mehrwertsteuernummer	<input type="text"/>
Straße *	<input type="text"/>
Nummer *	<input type="text"/>
PLZ *	<input type="text"/>
Land *	<input type="text" value="ITALIA"/>
Region *	<input type="text" value="Trentino-Südtirol"/>
Provinz *	<input type="text"/>
Gemeinde *	<input type="text"/>
Gesetzlicher Vertreter	
Vorname *	<input type="text"/>
Nachname *	<input type="text"/>
Steuernummer	<input type="text"/>

Speichern und Weiter

N.B.: Nach Eingabe auch nur der ersten drei Ziffern der MwSt.-Nummer oder der Steuernummer, oder der ersten drei Buchstaben vom Firmennamen, gibt das System eine Auswahl von WT, welche im Portal vorhanden sind. Wählt man einen dieser WT aus, werden die Felder automatisch ausgefüllt.

Zuschlagsempfänger eingeben

Firmenname *	<input type="text"/>
Steuernummer *	<input type="text"/>
Mehrwertsteuernummer	<input type="text" value="032"/>
Straße *	Arancio Spa - M. 03233500965 - S. aaqwww33w33w313b
Nummer *	ARANCIO COMPANY - M. 03233500960 - S. aaqwww33w33w313bd
PLZ *	marioamaranto - M. 03233500960 - S. aaqwww33w33w313e
Land *	Argento Spa - M. 03233500962 - S. aaqwww33w33w313d
	marioazzurro - M. 03233500960 - S. aaqwww33w33w313a
	marioambra - M. 03233500961 - S. aaqwww33w33w313a
	marioamaranto - M. 03233500960 - S. 03233500960
	marioblu - M. 03233500961 - S. aaqwww33w33w313c



Schließlich ist es notwendig, die Teilnehmer oder Eingeladenen (je nach Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners) einzugeben.
Auf **“Hinzufügen”** klicken und die erforderlichen Daten zu jedem WT eingeben. Auf **“Speichern und Weiter”** klicken, um fortzufahren.

Verfahren 000008/2016 / Ergebnis 9375E23975

Eingeladene eingeben

Firmenname *

Steuernummer *

Mehrwertsteuernummer

Land *

ITALIA ▼

Speichern und Weiter

Nachdem alle WT hinzugefügt wurden, auf **“Speichern und Weiter”** klicken, um die Eingabe zu vervollständigen.

Das System erfordert noch eine Bestätigung über die Eingabe der Daten. Auf **“OK”** klicken, um die Veröffentlichung des Ergebnisses zu vervollständigen.

Meldung von Webseite

×

?

Die Informationen werden aktualisiert und es ist nicht mehr möglich, sie noch einmal zu ändern. Fortfahren?

OK

Abbrechen



4.2 Hochladen der Ergebnisse Ausschreibung ohne CIG

Das massive Hochladen der Ergebnisse in Ausschreibung ohne CIG ermöglicht das Hochladen der Liste der Verfahren ohne CIG, welche von der VS abgeschlossen wurden, ohne im System alle Detailinformationen wiedergeben zu müssen.

Bei der Definition der Datei für die massive Hochladung ist es sehr wichtig, dass der Benutzer sich an die Anweisungen hält, welche in der Hilfeleiste beschrieben und im oberen Bereich der Bildschirmseite zu finden sind.

Dem Benutzer wird empfohlen, die Beispiel CSV-Datei, den Leitfaden der Codes und die Anweisungen zum Ausfüllen herunterzuladen, indem jeweils auf "hier klicken zum Download" geklickt wird, zu finden in der Beschreibung der Hilfeleiste.

Um Ergebnisse Ausschreibung ohne CIG massiv im System hochzuladen muß ein CSV Datei, mit allen zu veröffentlichen Informationen, vorbereitet werden. Es ist notwendig Bezug auf die Beispiel CSV-Datei ([hier klicken zum Download](#)) und den Leitfaden der Codes ([hier klicken zum Download](#)) und Anweisungen zum Ausfüllen ([hier klicken zum Download](#)) zu nehmen.

Fürs Ausfüllen der CSV-Datei ist es empfehlenswert, vorher folgendes Datenset einzuholen, welches der Benutzer eingeben muss:

- Gegenstand (Italienisch);
- Gegenstand (Deutsch);
- Verantwortlicher des Verfahrens;
- Interne Bezugsnummer;
- Art des Verfahrens;
- Art des Auftrags;
- Art der Realisierung;
- Auswahl des Vertragspartners;
- Zuschlagsbetrag einschließlich der Sicherheitskosten und ohne MwSt;
- Datum Zuschlag;
- Beginn (Effektiver Beginn der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen);
- Fertigstellung (Effektive Fertigstellung der Arbeiten, Lieferung, Dienstleistungen);
- Jahr der Schließung;
- Summe der ausgezahlten Rechnungsbeträge (ohne MwSt.);
- CPV-Kode;
- Firmenname;
- Mehrwertsteuernummer;
- Steuernummer;
- Adresse;
- Hausnummer;
- Land;
- Region;
- Provinz;
- Stadt;
- PLZ;
- Vorname vom gesetzlichen Vertreter;
- Nachname vom gesetzlichen Vertreter;
- Steuernummer vom gesetzlichen Vertreter;
- Firmennamen vom Eingeladenen;
- Mehrwertsteuernummer vom Eingeladenen;
- Steuernummer vom Eingeladenen;
- Land vom Eingeladenen;



Nachdem die CSV-Datei ausgefüllt wurde, ist es möglich, diese ins System für die Ausarbeitung einzufügen, indem auf *“Durchsuchen”* geklickt und mit dem Hochladen fortgefahren wird. Auf *“Hochladen”* klicken, um mit dem Datenimport zu starten.

1-6 von 6 < Vorherige 1 Nächste >

Die Ergebnisse Ausschreibung ohne CIG in der geladenen Datei werden importiert und veröffentlicht. Überprüfen Sie die Bearbeitung mittels der Datelliste.

Durchsuchen...
Keine Datei ausgewählt.
Hochladen

Nachdem die entsprechende CSV-Datei im System hochgeladen wurde, kommt diese in die Warteschleife für die Bearbeitung.

#	File	Stato	Elaborato il	Azioni
1	Comune di Barbiano (01480002) B1_testSTE.csv (1,31 KB)	In attesa di elaborazione		
2	Comune di Barbiano (01480002) testcaricamentomassivo.csv (1,29 KB)	In attesa di elaborazione		
3	Comune di Barbiano (01480002) testcaricamentomassivos.csv (1,29 KB)	In attesa di elaborazione		

1-3 di 3 < Precedente 1 Successivo >

Das System zeigt den Status der Datei und durch die Anzeige *“Fehler”* weist es auf eventuelle Fehler hin, welche beim Ausfüllen der CSV-Datei gemacht wurden.

Es ist auch möglich, das Erstellungsdatum zu entnehmen und schließlich eine XML zu löschen, indem auf das Symbol des Papierkorbs geklickt wird.

Status	Erstellt am	Aktionen
Fehler		
Fehler		
Fehler		
Bearbeitet	26/10/2015 12:30	

Für weitere Details zur Anwendung des massiven Hochladens wird auf die Anlage CSV-2 verwiesen.



5 Neues Entgelt

5.1 Eingabe eines neuen Entgelts

Die Verfahren, welche gemäß Art 28/bis vom L.G. Nr. 17/93 veröffentlicht werden müssen und unter die Punkte der untenstehenden Tabelle fallen, können über den Link "**Neues Entgelt**" veröffentlicht werden.

Diese Veröffentlichungen werden nicht bei der Erstellung der XML vom ISOV System zwecks der jährlichen Veröffentlichung einbezogen.

Normative referenz *	<div><div></div></div>
Verantwortlicher des Verfahrens *	Anerkennung eines Entgelts, Honorars, Vergütung an Privaten oder Freiberuflern Dienstleistungen bei Schiedsverfahren und Schlichtungen Aufträge für Rechtsbeistand
Interne Bezugsnummer *	Ausgenommene Dienstleistungsaufträge Anerkennung von Vergütungen, Beteiligungen an Ausgaben gegenüber anderen öffentlichen Einrichtungen Verträge für die Beschaffung von Wasser und zur Lieferung von Energie oder Brennstoffen zur Energieerzeugung

Um im Portal ein neues Entgelt zu veröffentlichen, klicken Sie auf "Neues Entgelt" unterm Menü "Ergebnisse" (Bereich e-Procurement).

So greifen Sie auf die Seite für die Erstellung zu, wo die erforderlichen Daten eingegeben werden können:

- **Gegenstand (Italienisch):** den Gegenstand des Verfahrens in italienischer Sprache eingeben;
- **Gegenstand (Deutsch):** den Gegenstand des Verfahrens in deutscher Sprache eingeben;
- **Normative Referenz:** aus dem Drop-down Menü auswählen, welche Normative Referenz die Anwendung des Verfahrens rechtfertigt;
- **Verantwortlicher des Verfahrens:** den Verantwortlichen des Verfahrens angeben;
- **Interne Bezugsnummer:** die interne Bezugsnummer angeben;
- **Vergütungen / Honorare:** den Betrag des Auftrags oder der Vergabe eingeben;
- **Datum Auftrag / Vergabe:** das Datum eingeben.



In dieser Liste werden Entgelte und Honorare zwecks der Transparenz veröffentlicht.

Gegenstand (Italienisch) *	<input type="text"/>
Gegenstand (Deutsch) *	<input type="text"/>
Normative referenz *	<input type="text"/>
Verantwortlicher des Verfahrens *	<input type="text"/>
Interne Bezugsnummer *	<input type="text"/>
Vergütungen / Honorare *	€ <input type="text"/>
Datum Auftrag / Vergabe *	<input type="text"/>

Empfänger

Mehrwertsteuernummer	<input type="text"/>
Steuernummer *	<input type="text"/>
Vorname Name / Firmenname *	<input type="text"/>
Land *	ITALIA
Region *	Trentino-Südtirol
Provinz *	<input type="text"/>
Gemeinde *	<input type="text"/>

In den Feldern **“Daten Empfänger”** die erforderlichen Daten des Auftragnehmers eingeben: *Nach Eingabe auch nur der ersten drei Ziffern der MwSt.-Nummer oder der Steuernummer, oder der ersten drei Buchstaben vom Firmennamen, gibt das System eine Auswahl von WT, welche im Portal vorhanden sind. Wählt man einen dieser WT aus, werden die Felder automatisch ausgefüllt.*

Empfänger

Mehrwertsteuernummer	032
Steuernummer *	Arancio Spa - M. 03233500965 - S. aaqwww33w33w313b
Vorname Name / Firmenname *	ARANCIO COMPANY - M. 03233500960 - S. aaqwww33w33w313bd
Land *	marioamaranto - M. 03233500960 - S. aaqwww33w33w313e
Region *	Argento Spa - M. 03233500962 - S. aaqwww33w33w313d
	marioazzurro - M. 03233500960 - S. aaqwww33w33w313a
	marioambra - M. 03233500961 - S. aaqwww33w33w313a
	marioamaranto - M. 03233500960 - S. 03233500960
	marioblu - M. 03233500961 - S. aaqwww33w33w313c

Sobald die Felder ausgefüllt sind, auf **“Veröffentlichen”** klicken.
Das Portal erfordert noch eine Bestätigung bevor die Daten dauerhaft eingegeben und veröffentlicht werden.



Die Informationen werden aktualisiert und es ist nicht mehr möglich, sie noch einmal zu ändern. Fortfahren?

OK Abbrechen

Auf "OK" klicken, um fortzufahren

Nach erfolgter Bestätigung der Veröffentlichung scheint nun das Entgelt und alle in den vorherigen Schritten eingegebenen Informationen auf.

Elektronischer Markt Katalog Formblätter Beobachtungsstelle Jahresprogramm Verwaltung Vergütung - B000020/2016 - 123a Freitag, 12. Februar 2016 16:12:15

Entgelt erfolgreich veröffentlicht. Die veröffentlichten Informationen werden in maximal 60 Minuten in der entsprechenden Liste sichtbar sein.

B000020/2016 - 123a Vergütung
Normative referenz: Anerkennung eines Entgelts, Honorars, Vergütung an Privaten oder Freiberuflern
Verantwortlicher des Verfahrens: and
Interne Bezugsnummer: 212
Vergütungen / Honorare: 1.500,00 €
Datum Auftrag / Vergabe: 30/09/2015
Datum der Veröffentlichung: 12/02/2016
Vergabestelle: Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (OCF: 01350003), Comune di Barbiano - 89004 Buscemi, Steuernummer: 94116410211

Empfänger

#	Bezeichnung
1	Arancio Spa Bozen (Bozen), ITALIA P. IVA IT-0321300965, C.F. 0091600330/330130

5.2 Massives Hochladen der Vergütung

Das massive Hochladen der Vergütungen ermöglicht das Hochladen der Liste der Vergütungen, welche von der VS gewährt wurden, ohne im System alle Detailinformationen wiedergeben zu müssen.

Bei der Definition der Datei für die massive Hochladung ist es sehr wichtig, dass der Benutzer sich an die Anweisungen hält, welche in der Hilfeleiste beschrieben und im oberen Bereich der Bildschirmseite zu finden sind.

Dem Benutzer wird empfohlen, die Beispiel CSV-Datei, den Leitfaden der Codes und die Anweisungen zum Ausfüllen herunterzuladen, indem jeweils auf "hier klicken zum Download" geklickt wird, zu finden in der Beschreibung der Hilfeleiste.

Um Vergütungen massiv im System hochzuladen muß ein CSV Datei, mit allen zu veröffentlichenden Informationen, vorbereitet werden. Es ist notwendig Bezug auf die Beispiel CSV-Datei ([hier klicken zum Download](#)) und den Leitfaden der Codes ([hier klicken zum Download](#)) und den Leitfaden der Codes und Anweisungen zum Ausfüllen ([hier klicken zum Download](#)) zu nehmen.

Fürs Ausfüllen der CSV-Datei ist es empfehlenswert vorher folgendes Datenset einzuholen, welches der Benutzer eingeben muss.

N.B.: Felder, die mit einem Sternchen * markiert sind, sind Pflichtfelder.

- Gegenstand (Italienisch);
- Gegenstand (Deutsch);
- Normative Referenz;
- Verantwortlicher des Verfahrens;
- Interne Bezugsnummer;



- Zuschlagsbetrag einschließlich der Sicherheitskosten und ohne MwSt;
- Datum Zuschlag;
- Mehrwertsteuernummer;
- Steuernummer;
- Firmenname;
- Land;
- Region;
- Provinz;
- Stadt;
- Adresse;
- PLZ.

Nachdem die CSV-Datei ausgefüllt wurde, ist es möglich, diese ins System für die Ausarbeitung einzufügen, indem auf "Durchsuchen" geklickt und mit dem Hochladen fortgefahren wird. Auf "Hochladen" klicken, um mit dem Datenimport zu starten.

1-10 von 12 < Vorherige 1 2 Nächste >

Die Vergütungen in der geladenen Datei werden importiert und veröffentlicht. Überprüfen Sie die Bearbeitung mittels der Datentabelle.

Keine ausgewählt

Nachdem die entsprechende CSV-Datei im System hochgeladen wurde, kommt diese in die Warteschleife für die Bearbeitung.

Zu ladende Dateien				
#	File	Status	Erstellt am	Aktionen
1	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (01350003) B1_template.csv (1,10 KB)	In der Warteschleife		
2	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (01350003) B2_PROD_TEST.csv (755,00 byte)	Fehler		

Das System zeigt den Status der Datei und durch die Anzeige "Fehler" weist es auf eventuelle Fehler hin, welche beim Ausfüllen der CSV-Datei gemacht wurden.

Es ist auch möglich, das Erstellungsdatum zu entnehmen und schließlich eine XML zu löschen, indem auf das Symbol des Papierkorbs geklickt wird.

Status	Erstellt am	Aktionen
Fehler		
Fehler		
Fehler		
Bearbeitet	26/10/2015 12:30	

Für weitere Details zur Anwendung des massiven Hochladens wird auf die Anlage CSV-3 verwiesen



6 XML-Dateien

6.1 Wo sind diese im Informationssystem zu finden

Nach der Auswahl des Menüpunkts “Verwaltung” im Portal <http://www.ausschreibungen-suedtirol.it>, öffnet sich der Bezugsperson der Vergabe- oder Kostenstelle die Seite, welche die vom System erstellten XML-Dateien enthält. Diese stehen zum Download zur Verfügung.

Im Menü auf der linken Seite, unter dem Menüpunkt Datenexport, “XML für ANAC” auswählen.

Innerhalb der ersten Hälfte des Monats Jänners wird jährlich vom Systembetreiber die erste XML-Datei für das entsprechende Bezugsjahr erzeugt, u.z. für alle Kostenstellen (im Jänner 2018 wird die XML-Datei für das Bezugsjahr 2017 erzeugt).

Sobald die Datei zur Verfügung steht, ist jede Kostenstelle verpflichtet zu überprüfen, ob Fehler oder die Daten bezüglich des Ergebnisses vorhanden sind – Abschnitt Verfahrensfortschritt (es ist der einzige Abschnitt, der ermöglicht, Änderung nach Veröffentlichung durchzuführen).

Die erfassten Fehler können betrachtet/heruntergeladen werden, wenn man auf den Status der XML-Datei klickt

Auf “Aktualisieren” klicken, um die aktualisierten Daten in die XML-Datei zu übertragen. Nachdem die XML-Datei als aktualisiert aufscheint (das Feld “Erstellt am” zeigt das Datum der Aktualisierung) kann dann unterm Menüpunkt Datenexport auf die Datei geklickt werden, um mit dem Download fortzufahren.

Die in der unten stehenden Liste herunterladbaren Dateien enthalten die Ergebnisse der Extrahierung der Verfahren im XML-Format, die benötigt, um die vom G... Die extrahierten XML-Dateien sind zusammen mit der Daten Index XML auf der institutionellen Webseite zu veröffentlichen. Die ANAC im Voraus mittels PEC mitgeteilt zum Download zur Verfügung (über klicken). Detaillierte Anweisungen, wie die Dateien aktualisiert werden und wie fehlerhafte Daten (aus „Log anzeigen“) zu werden. Um die XML-Datei in tabellarischer Form zu sehen, können Sie das Tool „SICP_XMLViewer“ benutzen.

#	Bezugsjahr	File	Status	Erstellt am	Verfügbar bis	Aktionen
1	2015	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (01350003) estd_2015_2016105-1.xml (04.02.16)	Fehlern	01.01.2016	05.07.2016	Wird aktualisiert
2	2014	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (01350003) estd_2014_2016105-1.xml (04.02.16)	Fehlern	05.01.2016	05.07.2016	Wird aktualisiert
3	2013	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (01350003)	OK			Wird aktualisiert
4	2012	Comune di Barbiano ente - Comune di Barbiano (01350003) estd_2012_20151013-1.xml (04.02.16)	OK	13.10.2015	13.04.2016	Wird aktualisiert

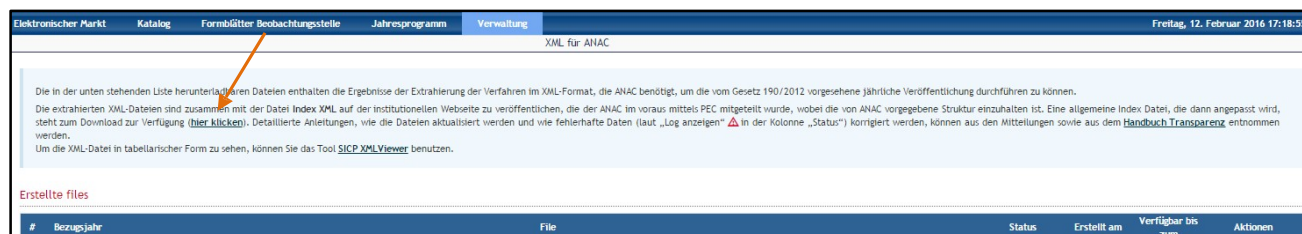
Nach dem Herunterladen der XML-Datei kann deren Inhalt anhand der Anwendung „SICP_XMLViewer“ in tabellarischer Form betrachtet werden.

Die heruntergeladene XML-Datei kann am besten betrachtet und bearbeitet werden, wenn man eine XML-Editor (XML Notepad oder ähnliche) benutzt, wie in den Abschnitten 6.2 und 6.3 beschrieben.



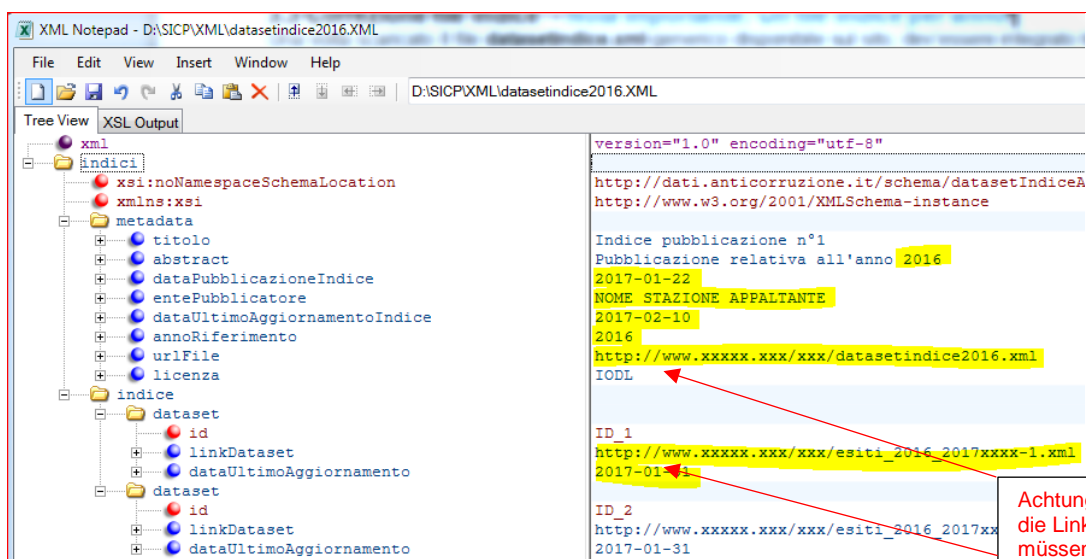
6.2 Die Indexdatei

Um die Veröffentlichung der XML-Dateien vorzunehmen, ist es notwendig, die Index-Datei auszufüllen. Ein „Rohentwurf“ dieser Datei steht unter dem unten gekennzeichneten Link im blauen Fenster zur Verfügung (Login/Verwaltung/XML für ANAC). Falls es bereits eine veröffentlichte Index-Datei gibt, können die Änderungen direkt auf dieser vorgenommen werden.



6.3 Korrektur Index-Datei Wichtiger Hinweis: Eine unterschiedliche Index-Datei pro Jahr

Sobald die allgemeine Datei datasetindice.xml heruntergeladen wurde, muss diese wie unten dargestellt, mittels eines XML-Editors (XML Notepad oder ähnliche) um alle Informationen welche die Vergabe- oder Kostenstelle identifizieren, ergänzt werden:



Die Aktualisierungen sind in gelb eingefärbt.

Achtung! ID_2 oder nachfolgende werden nur dann ausgefüllt, wenn die XML - Datei 2016 die 5 MB überschreitet und wird anschließend in zwei oder mehrere Dateien mit weniger als 5 MB aufgeteilt.

Wird nicht für das Hinzufügen von XML - Dateien aus den vorherigen Jahren

Achtung: die Links (urlFile) müssen vollständig eingegeben werden (http://)

1. Die ersten beiden Zeilen der Datei "indici.xml" dürfen **nicht verändert** werden, da sie der AVCP vorbehalten sind:
2. `<?xml version="1.0" encoding="UTF-8" ?>`
3. `<indici xsi:noNamespaceSchemaLocation="datasetIndiceAppaltiL190.xsd" xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance">`
4. Die gelb gekennzeichneten Felder, ab der Sektion „metadata“, müssen mit den entsprechenden Daten ausgefüllt werden. (das Bezugsjahr hat nur einen einzigen Wert)
5. Die Sektion ID_2 löschen, wenn nur ein einziges dataset benutzt wird
6. Die Datei **datasetindice.xml** umbenennen, indem man das Referenzjahr (z.B. **datasetindice2017.xml**) hinzufügt, damit jedes Jahr mit einem eigenen Index in der Mitteilung an ANAC vorhanden ist.

Das Verzeichnis "indice" enthält die Anzahl der bisher veröffentlichten Dateien "dataset" (ID_1, ID_2, ... , ID_n). (Bemerkung: im Falle, dass die Dateigröße die 5 MB, wie von ANAC vorgesehen, überschreitet, werden mehrere dataset generiert.)



Die Dateien **dataset.xml** welche gesichert wurden, müssen ebenso mittels eines XML_Editors (XmlNotepad, notepad++ oder ähnliche) ergänzt werden: die URL wo die einzelne Datei veröffentlicht wird, muss an der mit **X** gekennzeichneten Stelle eingegeben werden:

Tree View

- xml
- legge190:pubblicazione
 - xmns:xsi
 - xmns:legge190
 - xsi:schemaLocation
 - meta
 - titolo
 - abstract
 - dataPubblicazioneDataset
 - entePubblicatore
 - dataUltimoAggiornamentoDataset
 - annoRiferimento
 - urlFile** (marked with X)
 - licenza
 - data
 - lotto
 - cig
 - strutturaProponente
 - codiceFiscaleProp
 - denominazione
 - oggetto
 - sceltaContraente
 - partecipanti
 - partecipante
 - codiceFiscale
 - ragioneSociale
 - partecipante
 - codiceFiscale
 - ragioneSociale
 - partecipante
 - codiceFiscale
 - ragioneSociale
 - aggiudicatari
 - aggiudicatario
 - codiceFiscale
 - ragioneSociale
 - importoAggiudicazione
 - tempiCompletamento
 - importoSommeLiquidate
 - lotto
 - cig

XSL Output

```
version="1.0" encoding="UTF-8" standalone="no"
http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance
legge190_1_0
legge190_1_0 http://dati.avcp.it/schema/datasetAppalti190.xsd
Ente Multiplo 1 - Ente Staz App 3 - Pubblicazione legge 190
Ente Multiplo 1 - Ente Staz App 3 - Pubblicazione legge 190; anno rif. 2013, foglio 1
2014-02-10
Ente Multiplo 1 - Ente Staz App 3
2014-02-10
2013
www.il proprio sito.it/dataset...
IODL
W94767890A
03233500960
Ente Multiplo 1 - Ente Staz App 3
Test richieste 10 -11
01-PROCEDURA APERTA
12345678
Azzurro spa
12345678901
Mario Gialli e figli
qweqwe22w22w222w
Arcobaleno
12345678901
Mario Gialli e figli
455.00
0.00
5197788658
```

Bezugsjahr 2017

Achtung: die Links (urlFile) müssen vollständig eingegeben werden (http://)



6.4 Korrektur XML-Datei des laufenden Jahres

Sobald die XML-Datei betreffend die Verfahren des letzten Jahres vom System heruntergeladen wurde, muss die URL welche in dieser Datei aufscheint, aktualisiert werden.

Die Übereinstimmung der URL's in der Index-Datei und in der XML-Datei muss vorhanden sein: **diese müssen auch genau übereinstimmen (siehe Bild unten).**

indicedataset2017.xml

datasetIndiceAppalti190.xsd
http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance

Indice NOME Stazione Appaltante - Pubblicazione legge 190
2018-01-28
NOME Stazione Appaltante
2018-01-28
2017
http://www.PaginaWebSA/indicedataset2017.xml

Esiti XML 2017

http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance
legge190_1_0 http://dati.anticorruzione.it/schema/datasetAppalti190.xsd

NOME Stazione Appaltante - Pubblicazione legge 190
NOME Stazione Appaltante - Pubblicazione legge 190; anno rif. 2017, foglio 1
2018-01-28
NOME Stazione Appaltante
2018-01-28
2017
http://www.PaginaWebSA/esiti_2017_20180128-1.xml
IODL

Esiti XML 2017

http://www.paginaweb-Webseite/esiti_2017_2018xxxx.xml

In grün ist jener Teil der URL dargestellt, welcher von der VS angepasst werden muss. Hier handelt es sich um die Seite, auf welcher die Veröffentlichung vorgenommen wird (Achtung: die URL muss mit http:// versehen werden)

Veröffentlichung der Index-Datei auf der Webseite der VS

Die Index-Datei darf nicht ersetzt werden, da für jedes Jahr eine eigene neue Index-Datei erstellt werden muss, damit ANAC auf die einzelnen Index-Datei, die mitgeteilt wurden, zugreifen kann. Sobald die Index-Datei ANAC übermittelt wurde, muss diese so lange zur Verfügung stehen, wie ANAC es vorschreibt.

Falls es Veröffentlichungen der vorhergehenden Jahre gibt, muss eine neue Index-Datei erstellt werden, eventuell mithilfe des Bezugsjahres in Namen der XML-Datei (z.B. indexedataset2017.xml).

Mitteilung der URL an ANAC

Die URL, welche mittels PEC an ANAC übermittelt werden muss, muss vollständig sein (http:// muss angegeben werden (z.B. <http://PaginaWebSA/indicedataset2017.xml>)).

Hinweis

Erfüllung der Veröffentlichungspflichten auf den Webseiten - Art. 1, Absatz 32, vom Gesetz 190/2012

Es wird bekannt gegeben, dass ab dem 18/01/2016 für die Versendung der Mitteilung zwecks erfolgreicher Erfüllung der Veröffentlichungspflichten auf der eigenen institutionellen Webseite der Informationen gemäß Art. 1, Absatz 32, vom Gesetz Nr. 190/2012 folgende PEC-Adresse zu verwenden ist:
comunicazioni@pec.anticorruzione.it.



MOD-LG1902012
Dichiarazione adempimento pubblicazione dati ex art. 1 comma 32 Legge n° 190/2012

Si comunicano i riferimenti di pubblicazione sul sito web istituzionale dei dati sui contratti pubblici come disposto dalla Legge n. 190 del 6 novembre 2012 ed in conformità alle disposizioni operative indicate a riguardo dall'Autorità Anticorruzione.

Identificativo comunicazione

Numero 7cb95103-7e64-41f3-b4e5-012335c4544

Dati oggetto di comunicazione

Codice Fiscale Stazione Appaltante *

URL di pubblicazione dati appalti *

Achtung: der übermittelte Link an ANAC muss direkt die Datei indexedataset2017.xml öffnen.

Weitere Informationen finden Sie unter folgendem Link:

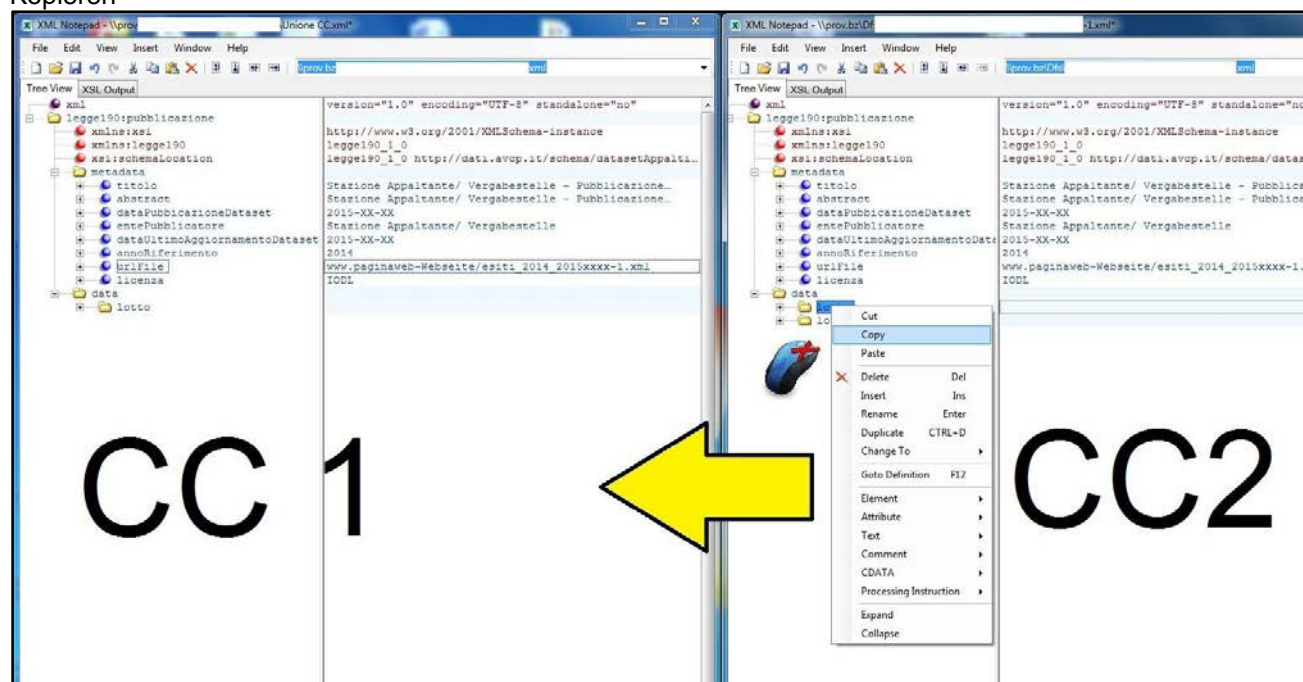
<http://www.anticorruzione.it/portal/public/classic/Servizi/ServiziOnline/DichiarazioneAdempLegge190>



6.5 Zusammenfügen XML-Dateien für Vergabestellen mit mehreren Kostenstellen

Falls die Vergabestelle aus mehreren Kostenstellen besteht, muss eine einzige XML-Datei veröffentlicht werden. Hierfür sind die Zuschläge in eine einzige XML-Datei zu kopieren bzw. einzufügen. **Aufmerksamkeit der Größe der XML-Datei schenken.** Sollte die Größe die 5 MB überschreiten, ist es notwendig zwei oder mehrere XML-Datei zu erstellen.

Kopieren



EINFÜGEN

